

SAINT LOUIS UNIVERSITY
Campus de Madrid
Facultad de Lenguas Modernas y Artes

Nombre y Número de Asignatura: SPAN-593 *Hispanic Literature in the United States*
Semestre y Hora de Clase: Otoño 2009 MW 17:30-18:45
Horas de Crédito: 3 créditos
Profesor: Dr. Rafael Cabañas Alamán
Horas de oficina: Lunes, martes, miércoles (11:00h-12:00h)
E mail: rcabanas@slu.edu

Fechas importantes:

16 de septiembre: Último día para dejar clase sin recibir W
2 octubre: Último día para elegir "Au" o cambiar de "pass" a "no pass"
12 octubre: Fiesta Nacional de España. Universidad cerrada
14 octubre: Examen parcial 1
2 noviembre: Último día para dejar la clase y recibir una W
4 noviembre: Empiezan las charlas
9 noviembre: Fiesta Nacional de España. Universidad cerrada
11 noviembre *Discusión del trabajo escrito.*
16 noviembre: *Entregar tema y bibliografía de trabajo escrito*
23 noviembre: Examen parcial 2: *entregar trabajo escrito*
-Propuestas de charlas orales. Comentarlas
8 de diciembre (martes): Fiesta Nacional de España. Universidad cerrada
14 diciembre (lunes): Último día de clases.
Examen final: 18 diciembre 15:30- 17:30.

Autores y lecturas:

Emilio Mozo, *Los cuentos de Emilio*
Rosario Ferré, *Maldito amor*
Edmundo Paz Soldán (edi), *Se habla Español. Voces latinas en USA*
Luis Ponce de León, *La seducción de Hernán Cortés*
Tomás Rivera, *Y no se lo tragó la tierra*
Tino Villanueva, *Crónica de mis años peores*
Luis A. Aguilar Monsalve, *La otra cara el tiempo y otros cuentos*

I. Objetivos de la asignatura:

El objetivo principal del curso es estudiar algunos de los textos literarios contemporáneos más representativos escritos en español en los Estados Unidos, incluyendo novela, cuentos, poesía, teatro y ensayo, de manera que se pueda explorar la experiencia de la literatura *Latina*, escrita en español, como fenómeno socio cultural de constante transformación que va en auge en los Estados Unidos.

II Descripción de la asignatura:

Se revisarán aspectos literarios e históricos para entender la literatura escrita en español en los Estados Unidos. La clase consistirá en diversas lecturas que deberán ser comentadas en clase. Se interpretarán los textos desde múltiples perspectivas narratológicas. Se comentarán los temas pertinentes y darán preguntas cada día de clase, como tarea, así como textos críticos, para contestar en la clase siguiente. Se harán charlas orales cuyo contenido, exposición de cuentos asignados por el profesor, entrará en el examen final.

III Asignación de notas y norma sobre la asistencia a clase:

La participación oral en la clase será obligatoria. Se tendrán que analizar periódicamente los textos. Habrá dos exámenes parciales (el segundo consistirá en una monografía), una exposición oral y un examen final. Los criterios para fijar la calificación se basarán en el siguiente esquema:

Participación oral / análisis diario	20%
Examen parcial I	20%
Examen parcial II (monografía)	20%
Exposición oral	10%
Examen final	30%

***V Plagio* POLICY STATEMENT ON ACADEMIC INTEGRITY**

The following is a statement of minimum standards for student academic integrity at Saint Louis University. The University is a community of learning, whose effectiveness requires an environment of mutual trust and integrity, such as would be expected at a Jesuit, Catholic institution. As members of this community, students, faculty, and staff members share the responsibility to maintain this environment. Academic dishonesty violates it. Although not all forms of academic dishonesty can be listed here, it can be said in general that soliciting, receiving, or providing any unauthorized assistance in the completion of any work submitted toward academic credit is dishonest. It not only violates the mutual trust necessary between faculty and students but also undermines the validity of the University's evaluation of students and takes unfair advantage of fellow students. Further, it is the responsibility of any student who observes such dishonest conduct to call it to the attention of a faculty member or administrator.

Examples of academic dishonesty would be copying from another student, copying from a book or class notes during a closed-book exam, submitting materials authored by or editorially revised by another person but presented as the student's own work, copying a passage or text directly from a published source without appropriately citing or recognizing that source, taking a test or doing an assignment or other academic work for another student, tampering with another student's work, securing or supplying in advance a copy of an examination without the knowledge or consent of the instructor, and colluding with another student or students to engage in an act of academic dishonesty.

Where there is clear indication of such dishonesty, a faculty member or administrator has the responsibility to apply appropriate sanctions. Investigations of violations will be conducted in accord with standards and procedures of the school or college through which the course or research is offered. Recommendations of sanctions to be imposed will be made to the dean of the school or college in which the student is enrolled.

Possible sanctions for a violation of academic integrity include, but are not limited to, disciplinary probation, suspension, and dismissal from the University.

Approved by the Council of Academic Deans and Directors, September 20, 2000.

VI Students with disabilities

Any student who qualifies for special accommodations, due to presence of a disability, and feels it necessary to utilize them in order to meet the requirements of this course, as outlined in the syllabus, should contact Counseling/Disability Services. Please phone the office at 91 554-5858 (Ext. 230), or send an e-mail to vandrew1@slu.edu. Students may also stop by the Counseling/Disabilities Services office in the Manresa building. Confidentiality will be observed in all inquiries

Programa orientativo

1ª Semana: (No hay clase. Clases empiezan el jueves)
2 sept.

2ª Semana: *Los cuentos de Emilio*
7-9 sept.
Los cuentos de Emilio

3ª Semana: *Los cuentos de Emilio*
14-16 sept
Maldito amor

4ª Semana: *Maldito amor*
21-23 sept
Maldito amor

5ª Semana: *Maldito amor*
28-30 sept.
Se habla Español. Voces latinas en USA

6ª Semana: *Se habla Español. Voces latinas en USA*
5-7 oct.
Se habla Español. Voces latinas en US

7ª Semana: **FIESTA. 12 de octubre**
12-14 oct.
14 octubre: Examen parcial 1. Examen Parcial I

8ª Semana: *La seducción de Hernán Cortés*
19-21 oct.
La seducción de Hernán Cortés

- 9ª Semana: *La seducción de Hernán Cortés*
Y no se lo tragó la tierra
- 10ª Semana: *Y no se lo tragó la tierra*
4 noviembre
Y no se lo tragó la tierra
EMPIEZAN LAS CHARLAS
- 11ª Semana: **FIESTA. 9 de noviembre**
Y no se lo tragó la tierra
Discusión del trabajo escrito.
Charlas orales
- 12ª Semana: ***Entregar tema y bibliografía de trabajo escrito***
Crónica de mis años peores
Charlas orales

Crónica de mis años peores
Charlas orales
- 13ª Semana: ***Examen parcial 2: entregar trabajo escrito***
-Propuestas de charlas orales. Comentarlas
Crónica de mis años peores
Charlas orales

La otra cara el tiempo y otros cuentos
Charlas orales
- 14ª Semana: *La otra cara el tiempo y otros cuentos*
Charlas orales

La otra cara el tiempo y otros cuentos
Charlas orales
- 15ª Semana: *La otra cara el tiempo y otros cuentos*
Charlas orales

La otra cara el tiempo y otros cuentos
Charlas orales
- 16ª Semana: **14 diciembre (lunes): Último día de clases.**
Examen final: 18 diciembre 15:30- 17:30.

FORMATO PARA UNA MONOGRAFIA

Como indica el propio término “monografía”, se trata de un escrito limitado a uno o pocos aspectos. Y como, en nuestro caso al menos, se trata de crítica literaria, la actitud predominante debe ser una de objetividad. Por lo demás, hay que distinguir en todo momento entre análisis de texto propiamente dicho, y un simple resumen de la trama textual. Este último es rara vez necesario en un verdadero análisis, donde la meta principal es iluminar el sentido oculto del texto, descubrir el mensaje literario detrás del significado literal de las palabras, pero sin nunca abandonar los límites de ese texto. Finalmente el análisis debe presentarse en un ensayo bien estructurado, coherente, desarrollado, donde las ideas se expongan clara y concisamente, hasta llevarlas a una conclusión definitiva.

A continuación, algunos comentarios sobre varios aspectos con frecuencia problemáticos:

El título: debe ser un fiel reflejo y anuncio de la tesis o tema central del trabajo.

Introducción: al grano, sin rodeos, exponerla lo antes posible, y en los términos más claros posibles.

Bibliografía: siempre ayuda, o debe ayudar, aunque la cantidad y el tipo depende naturalmente, de cada trabajo y su intención y límites. Lo importante de la bibliografía es su capacidad para estimular ideas y nuevas posibilidades interpretativas, y nunca debe ser meramente copiada o imitada. Cuidarse de utilizar fuentes sin verdadero peso intelectual.

Debe citarse cuando sea necesario. Si es obvio, si es algo que el texto repite una y otra vez, y deja del todo claro, no necesita documentarse explícitamente, ya que está sobre entendido. En cuanto a fuentes bibliográficas, hay que citarlas cada vez que se utilicen las palabras y/o ideas de otro. Por supuesto, hay que citar correctamente y corroborar siempre las citas. EL "MLA Style Sheet" propone las normas para citar los diferentes tipos de publicaciones.

Citas en lenguas extranjeras: si el lector maneja bien una lengua extranjera, debe citar en ella, en vez de traducirla a la lengua de trabajo.

Al final del trabajo, éste debe presentar convincentemente una tesis desarrollada desde la introducción, a través de una serie de argumentos desarrollados en la exposición, hasta culminar todo en una o unas conclusiones, que si no seducen del todo al lector (en la literatura es muy posible que coincidan varias interpretaciones), al menos lo hacen reflexionar profundamente sobre el tema.

Subgraduados: deben escribir entre 5 y 7 páginas, times New Roman 12.

Graduados: Entre 10 y 12 páginas.

